

Vertimas skirtas tik informacijai. Teisiškai įpareigojančios yra tik versijos prancūzų ir anglų kalbomis.

Pervežimų terminai ir sąlygos

Taikoma nuo 2018 m. rugsėjo 17 d. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas 9, 10, 11, 13 ir 14 straipsniams

1. Apibrėžimai

«**Kompetentinga institucija**» tai bet koks asmuo, organas ar nacionalinė/ tarptautinė organizacija, turinti galiojimus priimti įstatymus susijusius su Lamanšo tunelio eksploatacija.

«**Bilietas**» tai krovinio važtaraštis ar kitas kelionės dokumentas, išduotas Eurotunnel, kuris suteikia teisę Maršrutinėms Transporto Priemonėms važiuoti.

«**Klientas**» tai bet kuris asmuo, nepriklausomai nuo jo teisinės padėties, kuris sudarė Vežimo Sutartį su Eurotunnel, kuris nusiperka bilietą arba duoda leidimą jį įsigyti, ir/arba, kuris naudojasi Lamanšo Tuneliu taip pat, atsižvelgiant į kontekstą, paskyros turėtojas, užsakymą pateikęs asmuo, Transporto Priemonės vairuotojas, visi Keleiviai, fizinis ar juridinis asmuo, kuris valdo, turi ar nuomojasi Transporto Priemonę, ekspeditorius ir/ar bet koks fizinis ar juridinis asmuo suinteresuotas Transporto Priemonė, Prekėmis ar Asmeniniais Daiktais esančiais Transporto Priemonėje.

«**Transporto kontraktas**» tai šios Pervežimų Bendrosios Sąlygos, visi kiti susitarimai ir dokumentai, kuriuos išleido Eurotunnel ir kurie susiję su Transportu ir Bilietais.

«**SST**» tai Specialios Skolinimosi Teisės, kaip apibūdina Tarptautinis valiutos fondas.

«**Asmeniniai daiktai**» tai bet koks daiktas ar objektas, išskyrus Prekes, skirtas Keleivio asmeniniam naudojimui, kuris yra Transporto Priemonėje, yra transportuojamas ar velkamas, įskaitant, bet neatsiribojant, bagažą, lagaminais ir jų turiniu, bei reikmenys naudojami Keleivio darbo tikslais.

«**Eurotunnel**» tai The Channel Tunnel Group Limited ir France-Manche S.A. bei jų teisių perėmėjai, veikiantys pagal partnerystės susitarimą ir dalyvaujantys kaip Lamanšo Tunelio agentai arba operatoriai pagal 1986 m. kovo 14 d. koncesiją tarp Prancūzijos ir Didžiosios Britanijos.

«**Nenugalima jėga**» tai aplinkybės, kurios negalėjo būti kontroliuojamos bei numatytos, bei Eurotunnel negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui, tai stichinės nelaimės, nepalankios oro sąlygos, gaisrai, potvyniai, riaušės, ginkluoti aktai, terorizmas, pilietiniai neramumai, neleistinis invazijos, Vyriausybės ar kitos Kompetentingos Institucijos veiksmai, nacionalinės ekstremalios situacijos, trečiųjų šalių streikai, blokados ar socialiniai konfliktai, elektros ar mechaniniai gedimai (visa tai, kas sukėlė žalą).

«**Prekės**» tai bet koks gaminy, pavyzdys, įrankis, produktas ar medžiaga kuri yra skirta pardavimui, perpardavimui, pervežimui, perdavimui ar būti prijungta prie kitų prekių.

«**Pavojingos prekės**» tai bet kokie produktai, medžiagos, daiktai ar objektai, kurie gali sukelti didelį pavojų sveikatai, saugumui, turtui ar aplinkai, kurie klasifikuojami pagal ADR Taisykles ar kitus galiojančius įstatymus, kuriuos priėmė Eurotunnel ar Kompetentingos Institucijos ir/ar specialios tarptautinės Prancūzijos ir/ar Jungtinės Karalystės ratifikuotos nuostatos.

«**Maršrutinė transporto priemonė**» tai geležinkelio transportas važiuojantis Eurotunnel, kurį sudaro lokomotyvai ir vagonai.

«**Keleivis**» tai asmenys keliaujantys šia Transporto Priemonė, įskaitant vairuotojus.

«**Nuostatai**» tai šios Bendrosios Pervežimų Sąlygos, įstatymai, norminiai aktai, taisyklės, procedūros, Kompetentingos Institucijos politika ar direktyvos, įskaitant Eurotunnel, dėl Pervežimų Lamanšo sąsiaurio Tuneliu.

«**Pervežimas**» tai Transporto Priemonių bei jų keleivių pervežimas (įskaitant Prekes ir/ar Asmeninius Daiktus) Lamanšo sąsiaurio Tuneliu.

«**Tunelis po Lamanšu**» tai sukonstruotas sujungimas, kaip yra apibrėžta 1986 m. vasario 12 d. Kenterberio sutartyje tarp Jungtinės Karalystės ir Prancūzijos.

«**Autobusukai**» tai bet kokia transporto priemonė, kuri neviršija 3,5 tonų. Autobusukai negali viršyti šių ribų: aukštis- 3,6 metrų, plotis -2,55 metrų.

«**Lengvosios Transporto Priemonės**» tai bet kokia motorinė transporto priemonė, išskyrus komercinio transporto priemonės, kurios nėra naudojamos arba skirtos kroviniams vežti; tai automobiliai, motociklai, kemperiai, furgonai ir lengvieji furgonai, taip pat priekabos ir gyvenamosios priekabos.

«**Komercinės Transporto Priemonės**» tai visos transporto priemonės, išskyrus lengvieji automobiliai, skirtos Krovinių vežimui įskaitant, bet neapsiribojant, komercinį transportą, autobusiukus, sunkvežimius, komercinius furgonus, karjerines transporto priemones, autobusus, viešųjų paslaugų transportą, sunkvežimius ir traktorius, priekabas ir puspriekabas.

«**Transporto Priemonė**» tai bet kokia transporto priemonė tiek Komercinė, tiek Lengvoji.

Kai reikalauja kontekstas, žodžiai, išreiškiantys vienskaitį taip pat privalo girdėtis daugiskaitoje ir atvirkščiai.

2. Taikymo sritys

2.1 Šios Bendrosios Pervežimų Sąlygos yra taikomas visų Transporto Priemonių, jų Keleivių, Prekių ir Asmeninių Daiktų Pervežimui.

2.2 Pervežimui yra taikomi Kompetentingų Institucijų išleisti Įstatymai, tokie kaip bendrosios Bilieto pardavimo sąlygos. Bilietas yra Pervežimo Susitarimo su Klientu įrodymas. Išimtinai Bilieto negali atstoti važtaraštis.

2.3 Komercinės Paskirties Transporto Priemonėmis galima tik pervežti krovinius. Atsižvelgiant į užimtumą ir laikantis specialiųjų nuostatų susijusių su Transporto Priemonėmis, Autobusukais ir autobusais yra leidžiama pervežti keleivius.

2.4 Terminams, garantijoms ir sąlygoms, kurios nėra apibrėžtos šiose Bendrose Pervežimo Sąlygose, yra taikomos ribos nustatytos įstatymuose.

2.5 Užsiskęs Bilietą ar susikūręs savo paskyrą Klientas patvirtina ir garantuoja, kad apie šias Bendrąsias Pervežimo Sąlygas informuos visus Keleivius ir visus susijusius su Transporto Priemonė, Prekėmis ar Asmeniniais Daiktais, patvirtina, kad tai paskaitė ir su viskuo sutinka. Klientas garantuoja prievolės įvykdymą trečiojo asmens teisėmis.

3. Pervežimas

3.1 Eurotunnel atlieka Transporto Priemonių, jų Keleivių ir jų Prekių bei Asmeninių Daiktų pervežimą į paskirties terminalo Lamanšo tuneliu pagal šias vežimo sąlygas:

3.1.1 Pervežimas leidžiamas pagal Įstatymus ir jei jam nesutrukdė Nenugalima Jėga;

3.1.2 Klientai prisitaikė prie Pervežimo Bendrųjų Sąlygų;

3.1.3 Vairuotojai prisiima visą atsakomybę už pasikrovimą ir išsikrovimą iš ir į transporto Priemonę; ir

3.1.4 Keleiviai nesielgia įtartinai, nekelia pavojaus kitiems asmenims, turtui ar nekelia grėsmės Pervežimui.

3.2 Eurotunnel užtikrina:

3.2.1 Tvarkingą ir kompetentingą pervežimą laikantis visų Teisės Aktų;

3.2.2 Stengtis, kad nebūtų nuostolių ar kokios nors kitos žalos bet kokiai Transporto Priemonėi.

3.3 Jei Pervežimas vėluoja, yra sustabdytas ar panaikintas dėl bet kokios priežasties, todėl Pervežimas, kuris visiškai priklausomas nuo Eurotunnel negali būti įvykdytas per pagrįstą laiką, Eurotunnel savo sąskaita ir savo nuožiūra įsipareigoja:

3.3.1 Suorganizuoti, kad Klientas galėtų keliauti iš arba į Kalė arba Doverį (priklausomai nuo keleivio) pasinaudojant kito kanalo kelionių operatoriaus paslaugomis; arba

3.3.2 Atšaukti Bilietą ir grąžinti Kliento sumokėtą pinigų sumą ; arba

3.3.3 Leisti Klientui atšaukti savo Bilietą ir užsakyti kitą, kurio kaina neviršytų sumokėtos už pirmąjį. Klientai, kurie nesutinka su šiomis sąlygomis, gaus kompensaciją pagal 3.3.2 straipsnį.

3.4 Vėlavimo, pertraukimo ar atšaukimo atveju Eurotunnel yra vienintelis atsakingas už viską, kas paminėta 3.3.1 - 3.3.3 straipsniuose. Kiekviena iš priemonių, kurias siūlo Eurotunnel, atitinka visapusišką ir galutinį atsiskaitymą, todėl Klientas negali reikšti jokių pretenzijų prieš Eurotunnel.

3.5 Keleiviai nesilaikantys šių Pervežimo Bendrųjų Sąlygų patys sau sukelia rizikas.

3.6 Eurotunnel neatsako nei už vėlavimus, nei už galimus padarinius, kurie galėtų būti dėl Bendrųjų Pervežimo Sąlygų taikymo.

3.7 Eurotunnel gali atsisakyti Pervežti Klientus, kurie nesilaiko šių galiojančių Bendrųjų Pervežimo Sąlygų.

4. Multinė, Policija, Sauga, Saugumas

4.1 Klientai privalo laikytis visų taisyklių, susijusių su sauga ir saugumu bet kurio metu, taisykles galima rasti www.eurotunnel.com.

4.2 Klientai turi užtikrinti, kad:

4.2.1 Transporto Priemonėmis galima saugiai naudotis Pervežimo metu;

4.2.2 Šildytuvai, blokai ir kiti elektros bei dujų prietaisai yra išjungti ir antenos sugrąžintos į vietą;

4.2.3 Transporto Priemonės, Prekės ir Asmeniniai Daiktai nėra užkrėsti ir neturi jokio užterštumo;

4.2.4 Asmeniniai Daiktai ir Prekės yra tinkamai pakrautos ir pritvirtintos;

4.2.5 Keleiviai yra galintys keliauti Maršrutiniu Transportu;

4.2.6 Yra imamasi visų galimų priemonių tam, kad nebūtų pakenkta kitų Keleivių ir Eurotunnel personalo sveikatai ir saugumui terminaluose ir Eurotunnel Maršrutiniame Transporte.

4.3 Keleiviai patvirtina, kad jie yra visiškai susipažinę su Transporto Priemonės turiniu, žino apie visas Prekes bei jų Asmeninius Daiktus.

4.4 Keleiviai privalo:

4.4.1 Pateikti Transporto Priemonę, Prekes ir Asmeninius Daiktus paprašius kontrolės, esant patikrinimui ar jei atliekama krata;

4.4.2 Atsakyti į visus klausimus ir bendrauti su Eurotunnel, Muitinėmis, Policija ar apsaugos darbuotojais, suteikti jiems visą prašoma informaciją, kurią savo nuožiūra jie laiko būtina arba pageidautina tam, kad galėtų garantuoti Pervežimo saugą, saugumą, efektyvumą ir reguliarumą;

4.4.3 Laikytis visų Eurotunnel darbuotojų duotų Taisyklių ir Instrukcijų.

5. Gražinamosios išmokos

5.1 Atsižvelgiant į 3.3.2 straipsnį ir pardavimo sąlygas, bilietai yra negražinami.

6. Pavojingų krovinių vežimas, "Pavojingos prekės" ir "Pavojingi produktai"

6.1 "Pavojingų Prekių" ir "pavojingų produktų" Pervežimas yra numatytas Eurotunnel išleistose nuostatose dėl Pavojingų Prekių Pervežimo, kurias galite rasti www.eurotunnel.com ir www.eurotunnelfreight.com.

6.2 Išimtyis ir apribojimai :

6.2.1 Pavojingi Kroviniai transporto priemonėse skirtose keleiviams pervežti yra draudžiami. "Pavojingų krovinių" ir "pavojingų produktų" pervežimas yra ribojamas.

6.2.2 Kroviniuose transportavimo priemonėse, Pavojingų Krovinių Pervežimas yra ribojamas pagal išankstinę deklaraciją, kaip aprašyta prieš tai minėtoje politikoje. "Pavojingų krovinių" ir "pavojingų prekių" Pervežimas taip pat yra ribojamas.

6.3 Jei Klientas nesilaiko šių anksčiau minėtų nuostatų politikos, pastarasis privalo Eurotunnel atlyginti:

6.3.1 Visus nuostolius ar žalą, kurią patyrė Eurotunnel; ir

6.3.2 Visas atsakomybes, kurias Eurotunnel galėjo užštraukti prieš trečiašias šalis.

6.4 Eurotunnel jokiū būdu neatsako už Kliento nesilaikymą Eurotunnel politikos dėl Pavojingų Krovinių Pervežimo.

7. Gyvūnų Pervežimas

7.1 Gyvūnų Pervežimas yra draudžiamas Krovinių Pervežime. Jis yra leidžiamas Maršrutinėse Transporto Priemonėse skirtose keleiviams ir laikantis Eurotunnel politikos, kurią galite surasti www.eurotunnel.com ir www.eurotunnelfreight.com.

8. Pervežimo išimtyis

8.1 Transporto priemonės, kuriose yra sumontuotas SND variklis (arba lygiavertis degių dujų) negali būti pervežamos. Eurotunnel pasilieka teisę pašalinti pervežimą, jei tai yra reikalinga:

8.1.1 Transporto Priemonės, neatitinkančios taisyklių, taikomų jų transporto priemonių kategorijoms (įskaitant matmenis) ;

8.1.2 Transporto Priemonės, kurios, pagal Eurotunnel, gali sukelti grėsmę saugumui ar saugai arba Lamanšo tuneliui, arba kurių būklė gali sukelti vėlavimą ar bet kokiū būdu trukdyti Pervežimui ;

8.1.3 Transporto Priemonės vežančios blogai pritvirtintus arba supakuotus Krovinius, arba Asmeninius Daiktus, arba jei buvo pranešta apie neatitikimą patikrinimo ar inspektavimo metu prieš įlaipinimą;

8.1.4 Bet kuris Keleivis neturintis galiojančio Bilieto;

8.1.5 Bet kuris Keleivis neturintis galiojančio kelionės dokumento, įskaitant sunaikintus, sugadintus, nepilnus, pažeistus, pasibaigusius ar netinkamus kelionės dokumentus, kurių nepriima kontrolė;

8.1.6 Bet kuris Keleivis, kuriam buvo pranešta apie draudimą keliauti Eurotunnel;

8.1.7 Bet kuris Keleivis, kuris atrodė esantis apsaivaigęs nuo alkoholio ar narkotikų, arba kurio elgesys Eurotunnel nuožiūra gali kelti pavojų saugumui ar saugai, arba gali sąlygoti vėlavimą bei trukdyti

Pervežimui arba jų elgesys yra nepagarbus ir/arba trukdo kitus;

8.1.8 Bet kuris Keleivis nesilaikantis Taisyklių.

8.2 Griežtai draudžiama rūkyti. Galima rūkyti tik šiam tikslui numatytose vietose Eurotunnel terminaluose. Eurotunnel gali atsisakyti Pervežti Keleivius, kurie pažeidžia šį draudimą.

8.3 Siekiant išvengti dviprasmybės Eurotunnel neprivalo saugoti ir neprisiima atsakomybės už bet kokią Transporto Priemonę, Krovinį ar Asmeninius Daiktus, kurie buvo praėję patikrą, iškrauti ar atkrauti saugojimui, pakrovimui ar iškrovimui.

9. Atsakomybės išimtys

9.1 Eurotunnel nebus atsakingas už žalą ar nuostolius, patirtus dėl tų Transporto Priemonių, Prekių ir / ar Asmeninių Daiktų, išskyrus atvejus, kai tai tiesiogiai atsiranda dėl Eurotunnel vežimo sąlygų, pažeidimų.

9.2 Eurotunnel taip pat neprisiima atsakomybės už žalą ar nuostolius:

9.2.1 Nepažeidžiant nei vieno Eurotunnel Reglamentavimo arba jei Klientas pažeidžia;

9.2.2 Pagal 3.3 straipsnį, dėl velavimo, sustabdymo ar atšaukto Pervežimo, įskaitant kai Prekės tikėtina gali būti pažeistos;

9.2.3 Už Eurotunnel agentų, darbuotojų ar subrangovų teikiamas paslaugas, kurios sąlygoja Kliento nevykdymą šių Bendrųjų Pervežimo Sąlygų;

9.2.4 Nekontroliuojamų aplinkybių, įskaitant nenugalimą jėgą, trečiųjų šalių veiksmus ir/ar aplaidumą (įskaitant kitų klientų, muitinės, policijos, mokesčių institucijų, kontrolės tarnybų nuo gaisrų ir gelbėjimo) ar visų kitų veiksmų, kuriais siekiama išvengti atsakomybės ir/ar kontrolės;

9.2.5 Vadovaujantis 3.3 straipsniu, Eurotunnel ar Kompetentingos institucijos sprendimas sustabdo ar laikinai sustabdo prieigą prie Lamanšo tunelio visiškai arba iš dalies;

9.2.6 Neatskiriama rizikos, slapsti ar neatskiriama Prekių ar Asmeninių Daiktų defektai, trūkumai ar sugadinimai. Eurotunnel neteikia papildomos galios šaldikliams;

9.2.7 Pinigų ar kitų vertingų daiktų Pervežimas;

9.2.8 Triukščių diagnostika ir šalinimas, Transporto Priemonėje esančių Prekių ar Asmeninių Daiktų perkrovimas ar perpakavimas. Triukščių šalinimo išlaidos dėl perkrovimo ar pakartotinio pakuočių perkrovimo bus apmokos Kliento;

9.2.9 Saugumo ir/arba saugos patikrinimai vykdomi Eurotunnel arba Kompetentingos Institucijos;

9.2.10 Visi veiksmai ar neveikimai dėl trečiosios šalies aplaidumo Eurotunnel terminaluose;

9.2.11 Visas baudas ir baudmes Klientui skiria Kompetentingos Institucijos;

9.2.12 Skundai dėl nuostolių ar žalos, kurie nebuvo pateikti vadovaujantis šiomis Bendrosiomis Pervežimo Sąlygomis.

9.3 Eurotunnel jokiū būdu neatsako už nematerialius nuostolius, nesvarbus kokie jie būtų- tiesioginiai ar netiesioginiai, įskaitant prarastą pelną, negautą pelną, negalėjimą naudotis ar prarastą kontraktą kad ir kokia būtų to priežastis ir teisinis pagrindas (sutarties ar delikto).

9.4 Vadovaujantis 10.1.1 straipsniu, Eurotunnel neprisiima jokios atsakomybės pagal šį dokumentą dėl asmens sužalojimo, mirties ir/ar patirtos žalos ar nuostolių sukeltų Transporto Priemonės, Kroviniams ar Asmeniniams Daiktams:

9.4.1 Priskiriami visiems Kliento veiksams ar neveikimams; arba

9.4.2 Sukelti įvykių ar aplinkybių, kurio nėra susijusios su Pervežimu ; arba

9.4.3 Vyksta bet kuriuo metu prieš išvykimą arba po atvykimo į Eurotunnel terminalus.

10. Atsakomybė

10.1 Niekas šiose Bendrosiose Pervežimo Sąlygose nepanaikina ir neapriboja Eurotunnel atsakomybės dėl:

10.1.1 Asmens mirties ar sužalojimo dėl Eurotunnel neatsargių veiksmų;

10.1.2 Eurotunnel sukčiavimo arba nesąžiningo pareiškimo; arba

10.1.3 Bet kokios atsakomybės, kuri negali teisėtai būti atmesta ar apribota, ir kurią tiesiogiai sąlygoja Pervežimas ar yra susijusi su juo.

10.2 Eurotunnel atsakomybė už nuostolius ar žalą, kurie įvyko Pervežimo metu, ir yra susiję su juo, yra ši :

10.2.1 Eurotunnel atsakomybė už nuostolius ar žalą Prekėms jokiū atveju negali viršyti: (i) 8,33 SDR už kilogramą sugadintos arba trūkstamos bruto masės (įskaitant pakuotes) arba sugadintų ar prarastų Prekių (ii) pirkimo vertės arba (iii) Prekių vertės nuvertėjimo, paliekant mažiausią vertę iš trijų galimų.

10.2.2 Asmeninių Daiktų praradimo ar sugadinimo atveju, Eurotunnel atsakomybė ribojama iki 1000 SST vienai Transporto Priemonei.

10.2.3 Bet kuriuo atveju, bendra atsakomybė Eurotunnel už Komercinio Transporto Priemonę yra ribojama- 70.000 SDR (įskaitant Prekes ir Asmeninius Daiktus) ir kad ir koks būtų pagrindas (sutartinis ar delikto) ir nepriklausomai nuo pretenzijų ir/ar ieškovų skaičiaus. Buksuojančios transporto priemonės su arba be apkrovos nėra laikomos atskiromis transporto priemonėmis nuo traukos Transporto Priemonių ir yra laikoma kaip ta pati Komercinė Transporto Priemonė.

10.2.4 Bet kuriuo atveju, bendra atsakomybė Eurotunnel už Lengvąją Transporto Priemonę yra ribojama- 8 000 SDR (įskaitant Asmeninius Daiktus) ir kad ir koks būtų pagrindas (sutartinis ar delikto) ir nepriklausomai nuo pretenzijų ir/ar ieškovų skaičiaus. Buksuojančios transporto priemonės su arba be apkrovos nėra laikomos atskiromis transporto priemonėmis nuo traukos Transporto Priemonių ir yra laikoma kaip ta pati Lengvoji Transporto Priemonė.

10.3 Klientai privalo kaip įmanoma sumažinti galimą sukeltą žalą ar nuostolius savo Transporto Priemonei, savo Prekėms ir/arba savo Asmeniniams Daiktams.

10.4 Klientai yra atsakingi už bet kokią žalą ar nuostolius, sukeltus Eurotunnel turtui ir/arba trečiosioms šalims esančioms Eurotunnel terminaluose ir/arba Pervežimo metu, kai žalą sukelia jų Transporto Priemonės, jų Kroviniai ar Asmeniniai Daiktai arba jei nesilaikoma Taisyklių. Klientai įsipareigoja Eurotunnel atlyginti ir panaikinti visą žalą.

11. Pretenzijos - Teisės pareikšti prieštaravimą atėmimo/ ieškinio senaties Laikas

11.1 Teisės pareikšti prieštaravimą atėmimo laikotarpis: visos Klientų pretenzijos dėl Pervežimo metu patirtų nuostolių ir žalos privalo būti pateikiamos nedelsiant Eurotunnel personalui ir, pagal nutylėjimą, registruotu laišku su gavimo patvirtinimu per 3 darbo dienas nuo Pervežimo dienos (adresą galite rasti www.eurotunnel.com skiltyje Sosisiekite su mumis).

11.2 Visos pretenzijos, kurios neatitinka 11.1 straipsnio nebus nagrinėjamos Eurotunnel.

11.3 Ieškinio senaties termino laikotarpis: bet koks teisinis ginčas bus nagrinėjamas nustatytu vienerių metų laikotarpiu skaičiuojant nuo Pervežimo datos.

12. Asmens duomenų Apsauga

12.1 Eurotunnel tvarko asmens duomenis pagal 1978 m. sausio 6 d. Prancūzijos duomenų apsaugos įstatymą, pagal 2018 m. Jungtinės Karalystės duomenų apsaugos Aktą ir taisykles, galiojančias Europos Sąjungoje. Visa informacija, susijusi su asmens duomenų tvarkymu, yra prieinama Eurotunnel internetinės svetainės skiltyje "Privatumas", kurią galite rasti: www.eurotunnel.com.

13. Talkoma Teisė ir Jurisdikcija

13.1 Pagal šias Bendrąsias Pervežimo sąlygas visos šalys neatšaukiamai paklūsta Jungtinės Karalystės ir Prancūzijos teismų išimtinėi kompetencijai.

13.2 Nepažeidžiant jokių teisės aktų nuostatų, šios Bendrosios Pervežimo Sąlygos reglamentuojamos Anglijos ir Prancūzijos teisės:

13.2.1 Maršrutinės Transporto Priemonės avarijos prieš išvykstant arba atvykus bus reglamentuojamos įstatymo ir šalies, kurioje tai nutiko, teismų;

13.2.2 Maršrutinės Transporto Priemonės avarijos įvykusios pradėjus važiuoti bus reglamentuojamos įstatymo ir šalies, iš kurios Maršrutinė Transporto Priemonė išvyko, teismų.

13.3 Mirties arba kūno sužalojimo atveju, šios Bendrosios Pervežimo Sąlygos bus reglamentuojamos įstatymo ir šalies, kurioje įvyko incidentas, sukėlęs mirtį ar sužalojimą, teismų.

13.4 Kai yra taikoma Anglijos teisė, britų teismai turi išimtinę jurisdikciją; kai yra taikoma Prancūzijos teisė- prancūzų teismai turi išimtinę jurisdikciją. Verslo Klientams kilus ginčams prieš Prancūzijos teismą, pagal konkretų susitarimą, daroma išimtinė jurisdikcija **BOULOGNE-SUR-MER KOMERCINIAME TEISME.**

14. Lengvata ir Sulaikymo Teisė

14.1 Eurotunnel turi lengvatą ir teisę į sulaikymą visam arba daliai Komercinio Transporto ir/arba Prekėms, kurios yra Kliento vardu, visoms Kliento mokėtinioms sumoms Eurotunnel.

14.2 Eurotunnel informuoja Klientą apie sulaikymo teisę. Jei per 28 dienas nuo sulaikymo teisės Klientas nesumoka savo privalės Eurotunnel, Komercinė Transporto Priemonė ir/arba Prekės bus parduotos. Gautos pajamos bus naudojamos Eurotunnel įsipareigojimų ir išlaidų, susijusių su lengvata ir sulaikymo teise, grąžinimui. Perteklius bus grąžintas į Kliento sąskaitą.

14.3 Su transporto priemone susijusio incidento atveju Eurotunnel pasilieka teisę sulaikyti atitinkamą transporto priemonę tiek laiko, kol bus nustatytos incidento priežastys.

15. Įvairūs

15.1 Atsisakymo nebuvimas- tai, kad Eurotunnel nesugebėjo įvykdyti kurios nors iš šių Bendrųjų Pervežimo Sąlygų jokiū atveju nėra nei šios nuostatos naudos atsisakymas, turintis įtakos Eurotunnel dėl teisės taikyti bet kokią kitą sutarties sąlygą.

15.2 Sutarties sąlygų autonomija- Jeigu bent viena iš šių Bendrųjų Pervežimo sąlygų nuostata yra laikoma negaliojančia ir neįgyvendinama, tuomet ji bus panaikinama, tačiau visos kitos liks galioti.

15.3 Modifikacija- Eurotunnel pasilieka teisę bet kuriuo metu ir be įspėjimo keisti šias Bendrąsias Pervežimo Sąlygas. Jokie pakeitimai nebus taikomi atgaline data. Klientas naudodamasis Maršrutine Transporto Priemone visada pritaria galiojančioms Bendrosioms Pervežimo Sąlygoms. Naujaisią versiją visada galite rasti www.eurotunnel.com.

15.4 Pėstiesiems nėra leidžiama naudotis Maršrutinių Transporto Priemonių paslaugomis. Nuostatas taikomas dviračių Pervežimui galite rasti www.eurotunnel.com.

15.5 Dėl Asmeninių Daiktų praradimo terminale ar Maršrutinio Transporto Priemonėje susisiekite su mumis customerservices@eurotunnel.com.

15.6 Vaikai mažesni nei 12 metų nėra įleidžiami.

15.7 Šios Bendrosios Pervežimo Sąlygos yra sudarytos iš dvejų versijų- prancūzų ir anglų kalbomis. Prieš kompetentingą Anglijos teismą viršenybę turi tik versija anglų kalba, prieš Prancūzijos teismą- versija prancūzų kalba.

15.8 Norėdami gauti daugiau informacijos apie Pervežimą, apsilankykite mūsų internetiniame puslapyje www.eurotunnel.com.



[GED Nr. ORT4/5950/2] – 2018. 09. 17.